



حماية البيانات

1. نطاق العمل

تتعلق هذه الشروط والأحكام ("شروط وأحكام البيانات الرقمية") باستخدام البيانات الشخصية، وتطبيق الهاتف المحمول المسمى "إلى" ("تطبيق إلى") ، وموقع "إلى" الإلكتروني المتاحين إليك ("العميل" ، "أنت") من قبل المؤسسة العربية المصرفية (ش.م. ب.) التي تعمل من خلال فرع التجزئة ("إلى") بالإضافة إلى شروط الاستخدام السارية ذات الصلة.

يُنصح بقراءة المستند بعناية وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيمكنك توجيهها إلى مركز الاتصال الخاص بـ "إلى" عبر الهاتف رقم (973 17 123 456 +) أو البريد الإلكتروني support@ilabank.com

يعمل تطبيق "إلى" بشكل أساسي على إدارة حسابك، مما يجعل من الممكن معالجة المعاملات باستخدام بطاقة الدفع ("بطاقة إلى"). ويختص موقع "إلى" بأغراض تقديم المعلومات بشكل أساسي، وبالإضافة إلى ذلك فإننا نستخدم تطبيق "إلى" وموقع "إلى" لتسويق خدماتنا ومنتجاتنا وسنعمل باستمرار على بناء مجموعة من هذه المنتجات بالتعاون مع شركاء آخرين.

2. التعريفات

المصطلحات التالية تحمل المعاني التالية.

"البيانات الشخصية" أو "البيانات" تعني المعلومات الشخصية الأساسية، بما في ذلك الاسم والعنوان وتاريخ الميلاد وتفاصيل التواصل والمعلومات المالية بما في ذلك معلومات الحساب والمعاملات والمعلومات التاريخية وأي معلومات في أي صورة لشخص تم تحديد هويته، ويمكن التعرف عليه بشكل مباشر أو غير مباشر - وعلى وجه الخصوص - من خلال رقمه الشخصي أو إحدى الهويات الرسمية أو الفسيولوجية أو

الفكرية أو الثقافية أو الاقتصادية أو الاجتماعية الخاصة به أو أكثر.

يجب الأخذ بعين الاعتبار تحديد ما إذا كان الفرد قادرًا على معرفة جميع الوسائل التي يستخدمها مدير البيانات أو أي شخص آخر أو التي قد تكون متاحة لهم.

”المعالجة“ تعني أي عملية أو مجموعة من العمليات التي يتم إجراؤها على البيانات الشخصية بوسائل آلية أو غير آلية، بما في ذلك جمع هذه البيانات أو تسجيلها أو تنظيمها أو تصنيفها أو تخزينها أو تعديلها أو استرجاعها أو استخدامها أو الإفصاح عنها عن طريق الإرسال والنشر أو الإرسال أو الإتاحة للآخرين أو دمجها أو حظرها أو مسحه أو إتلافها.

”مدير البيانات“ مصطلح يُقصد به الشخص الذي يقرر - سواء بشكل فردي أو بالاشتراك مع آخرين - أغراض ووسائل معالجة البيانات فيما يتعلق بتطبيق ”إلى“ وموقع ”إلى“ الإلكتروني وكذلك فيما يتعلق بأي منتجات و / أو خدمات أخرى خاصة بـ ”إلى“.

3. التطبيق

3.1 تنطبق شروط وأحكام البيانات الرقمية هذه على الخدمات والمنتجات التي تقدمها شركة ”إلى“. علاوة على ذلك فإننا نود إعلامك بأنواع البيانات الشخصية التي نجعلها ونعالجها ونستخدمها.

3.2 يتم تفعيل اتفاقيتنا معك عندما نتيج لك إمكانية تسجيل الدخول إلى تطبيق ”إلى“، و(الموافقة) وفقًا للبيانات المطلوبة التي تقدمها عند التسجيل (العرض). وعند التفعيل من طرفنا، فإنه يتم التوصل إلى اتفاقية تعاقدية بيننا وبينك والتي تبنى على أساس شروط وأحكام البيانات الرقمية هذه. قبل تقديم عرضك، لديك الفرصة في استخدام زر ”تراجع“ في متصفحك أو هاتفك الذكي / جهازك اللوحي، وكذلك استخدام عناصر التحكم في تطبيق ”إلى“، وذلك لتغيير البيانات المدخلة أو لإيقاف التسجيل تمامًا.

سيتم إبرام عقدك معنا باللغة الإنجليزية. لديك الفرصة في استعراض الأحكام التعاقدية بما في ذلك شروط وأحكام البيانات الرقمية هذه، وذلك عند إبرام العقد، ولديك إمكانية في تخزينها في شكل قابل لإعادة الاستخدام. لن نقوم بأي تخزين منفصل لنص العقد.

4. الأداء الوظيفي

4.1 يعمل تطبيق "إلى" على إدارة الحسابات التي نقدمها وكذلك لتقديم أي خدمات أخرى متفق عليها معك.

شروط وأحكام "إلى"

حماية البيانات والحماية الرقمية

4.2 تطبيق "إلى" وموقع "إلى" الإلكتروني محميان بموجب قوانين الملكية الفكرية، مثل قانون حقوق النشر وقانون العلامات التجارية. هذه الحقوق المتعلقة بك محفوظة لنا حصريًا.

4.3 نمحك - بشكل حصري للوفاء بالفرض من علاقتنا التعاقدية معك - الحق المحدود وغير الحصري وغير القابل للتحويل والقابل للترخيص من الباطن والمقتصر على فترة علاقتك التعاقدية معنا، باستخدام تطبيق "إلى" وموقع "إلى" الإلكتروني وفقًا للأحكام. وينتهي حق الاستخدام عند انتهاء مدة العقد.

4.4 لا يحق للعميل (1) تأجير أو إعاره أو إعادة إنتاج أو إعادة بيع أو توزيع تطبيق "إلى" أو موقع "إلى" الإلكتروني أو الوصول إليهما؛ (2) استخدام تطبيق إلى أو موقع إلى لتطوير خدمات أخرى؛ (3) تفعيل أو استخدام مجالات استخدام تطبيق "إلى" أو موقع إلى الإلكتروني التي لم يتم منحه / ها أي حقوق استخدام لها؛ (4) إسناد حقوق الاستخدام لتطبيق إلى أو موقع إلى الإلكتروني إلى جهات خارجية، أو منح أطراف ثالثة إمكانية الوصول إلى تطبيق إلى أو موقع "إلى" الإلكتروني؛ (5) تغيير أو ترجمة أو إعادة إنتاج أو فك شفرة المصدر لتطبيق إلى أو موقع "إلى" الإلكتروني، أو البحث في الوظائف المترتبة عليها؛ و (6) إزالة أو إخفاء أو تغيير المعلومات القانونية، لا سيما فيما يتعلق بحقوق الملكية الصناعية أو حقوق النشر الخاصة بشركة "إلى".

5. واجبات المستخدم

عند استخدام تطبيق "إلى" أو الموقع الإلكتروني، لا يُسمح لك بتنفيذ أي إجراءات غير قانونية أو خرق أي قوانين معمول بها، ولا سيما عدم القيام بما يلي: انتهاك حقوق الملكية الصناعية أو حقوق النشر أو الحقوق الفكرية لأطراف ثالثة - في سلوك الاستخدام الخاص بك - أو الإدلاء ببيانات تشهيرية أو عنصرية أو مسيئة، أو القيام بمثل هذه الأمور: نقل محتويات تحتوي على فيروسات أو فيروسات حصان طروادة أو برامج تجسس أو البرامج الإعلانية المتسللة أو برمجيات ضارة أو غيرها من البرمجيات الضارة أو المؤذية؛ أو توزيع إعلانات غير مرغوب فيها (بريد عشوائي) أو أي شكل آخر من أشكال الإزعاج.

لضمان خصوصية وأمان بياناتك الشخصية، يجب عليك الحفاظ على سرية هاتفك المحمول أو جهازك اللوحي وجميع رموز المرور وكلمات السر والتأكد من عدم تمكن أي شخص من مراقبة هاتفك المحمول أو جهازك اللوحي عند تسجيل الدخول إلى تطبيق إلى. أنت وحدك المسؤول عن الحفاظ على سرية وأمن هاتفك المحمول أو جهازك اللوحي وأي معلومات على هاتفك المحمول أو جهازك اللوحي و / أو يمكن الوصول إليها من خلال تطبيق "إلى". لن تكون "إلى" مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر ينشأ عن أو فيما يتعلق بفشلك في القيام بذلك.

تسمح لك بعض الأجهزة باستخدام بصمة إصبعك أو إمكانية التعرف على الوجه ("الرمز التعريفي للوجه") لتسجيل الدخول إلى تطبيق "إلى". وإذا قمت بتمكين هذه الميزة، فقد يتمكن أي شخص تم تسجيل بصمة إصبعه أو تم تسجيل "الرمز التعريفي للوجه" على جهازك المحمول أو الجهاز اللوحي من تسجيل الدخول إلى تطبيق "إلى" والوصول إلى حساباتك. لذلك يجب ألا تقوم بتنشيط هذه الميزة إذا سمحت لأشخاص آخرين بالوصول إلى جهازك المحمول أو الكمبيوتر اللوحي باستخدام بصمة أصابعهم أو الرمز التعريفي للوجه. يجب عليك حذف أي بصمات أصابع أو رموز تعريفية للوجه أخرى مسجلة على الجهاز أولاً؛ وإلا فإنه سيتم التعامل مع المعاملات التي يقوم بها أي شخص آخر لديه بصمة إصبعه أو الرمز التعريفي للوجه الخاص به مسجل على الجهاز على أنه مصرح به من قبلك.

لا تقم بتثبيت أو استخدام تطبيق "إلى" على جهاز محمول "تم إزالة قيوده" أو "خرق



حمايته، حيث أنه قد تم تغيير ميزات الأمان الخاصة بهذه الهواتف من أجل العمل بهم، مما يجعلها أقل أمانًا ويعني ذلك أن يمكن للمحتالين الوصول إلى جهازك المحمول أو الجهاز اللوحي وسرقة معلوماتك أو أموالك.

لا يمكن لـ "إلى" ضمان خصوصية أو سرية أي معلومات أو بيانات شخصية أو غير ذلك يتم إرسالها عبر الهاتف المحمول، وباستخدام تطبيق "إلى"، فإنك توافق على أن الاتصالات قد لا تكون خالية من تدخل أطراف ثالثة وقد لا تظل سرية.

6. التعويضات

يمكن العثور على التعويضات عن منتجاتنا وخدماتنا في "جدول الرسوم والمصروفات" الذي يمكنك الوصول إليه من خلال موقع "إلى" الإلكتروني. وبشريطة عدم تحديد أي شيء آخر، فإنه لن يكون هناك تعويض مستحق عن استخدام تطبيق والموقع الإلكتروني الخاص بـ "إلى".

7. حماية البيانات

تحتزم "إلى" حقوق الخصوصية وحماية البيانات لعملائها وتلتزم بحماية بياناتهم الشخصية.

7.1 جمع ومعالجة واستخدام بياناتك الشخصية

نحن نقوم بجمع بياناتك الشخصية ومعالجتها واستخدامها من أجل إدارة حسابك، ولتقديم منتجاتنا وخدماتنا إليك ولتلبية التزاماتنا القانونية والتنظيمية بما يتماشى مع الأحكام القانونية المعمول بها بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - قانون حماية البيانات الشخصية البحريني (قانون رقم 30 لسنة 2018).

يحق لـ "إلى" الحصول أيضًا على البيانات، بما في ذلك البيانات الشخصية المتعلقة بك من هيئة البحرين للمعلومات والحكومة الإلكترونية و / أو الشركات التابعة لها. ويتم



تخزين جميع البيانات الشخصية التي يتم جمعها ومعالجتها واستخدامها تحت مسؤوليتنا بشكل حصري بفرض الوفاء بعلاقتنا التعاقدية معك، وليس أكثر مما هو مطلوب لهذا الغرض. يجوز لنا أيضًا مشاركة معلوماتك مع أطراف ثالثة موثوق بها للأغراض المذكورة أعلاه. بعض الميزات مثل "إيجاد أقرب فرع" و "إيجاد جهاز الصراف الآلي" - والتي قد تعالج بيانات موقعك الجغرافي وتشارك هذه البيانات مع مقدمي الخدمة مثل خرائط جوجل.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول كيفية استخدام "إلى" لمعلومات العميل والسبب وراء ذلك، بما في ذلك الحقوق المتعلقة ببياناتك الشخصية والأسس القانونية الخاصة بـ إلى لاستخدامها في سياسة الخصوصية الخاصة بنا.

7.2 التخزين السحابي

يحق لـ "إلى" تخزين البيانات الشخصية ومعالجتها عبر مواقع متعددة بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - المواقع التي يديرها مقدمي الخدمات السحابية على خوادم موجودة فعليًا داخل البحرين وخارجها. وفي كل حالة فإنه سيتم تخزين بياناتك الشخصية وفقًا لقانون حماية البيانات الشخصية البحريني (القانون رقم 30 لعام 2018).

7.3 شراء تطبيق "إلى"

يعتمد تطبيق "إلى" على الهاتف الذكي الذي تستخدمه والذي يمكن الحصول عليه عبر منصات مبيعات الطرف الثالث ("متاجر التطبيقات"). قيامك بالشراء يقتضي تسجيلًا مسبقًا في متجر التطبيقات المعني. ليس لدينا أي تأثير على جمع ومعالجة واستخدام البيانات الشخصية من قبل مشغل متجر التطبيقات ذي الصلة.

قد يسمح التسجيل في أي متجر تطبيقات لهذه المنصات بجمع أو مشاركة بيانات عنك. نحن لا نتحكم في منصات الطرف الثالث هذه ولسنا مسؤولين عن بيانات الخصوصية أو أنشطة معالجة البيانات الخاصة بهم. نحن نحثك على قراءة إشعار الخصوصية لمتجر التطبيقات أو المنصة ذات الصلة.

7.4 معالجة ومراجعة بياناتك، الحق في الحصول على المعلومات، وأسئلة حول حماية

البيانات

يمكنك في أي وقت عرض بياناتك الشخصية في تطبيق "إلى"، كما يمكنك أيضًا تغيير كلمة المرور الخاصة بك لاحقًا. لتعديل أو تغيير المزيد من البيانات الشخصية، يرجى التواصل مع قسم دعم العملاء لدينا : support@ilabank.com

علاوة على ذلك يمكنك في أي وقت طلب معلومات حول البيانات الشخصية المخزنة والتي تتعلق بك شخصيًا، بالإضافة إلى مصدرها ومستلمها والغرض من تخزينها.

7.5 بخلاف ذلك وفيما يتعلق بجمع البيانات الشخصية واستخدامها ومعالجتها، فإنه يتم تطبيق سياسة خصوصية بيانات "إلى".

8. مدة العقد: الإنهاء

علاقتك التعاقدية معنا تستمر إلى أجل غير مسمى، وتنتهي تلقائيًا بانتهاء عقدك للحساب الذي نقدمه ونديره من خلال تطبيق "إلى"، وذلك إذا لم يتم الاتفاق على أي شيء آخر معك. ومع انتهاء علاقتنا التعاقدية معك، فإن جميع حقوق الاستخدام الممنوحة لك تنتهي أيضًا وفقًا لشروط وأحكام البيانات الرقمية هذه.

8.1 حق العميل في الإنهاء

تم تسجيل حقوق الإنهاء الخاصة بالعميل في الفقرة رقم 15 (حقوق الإنهاء للعميل) من "القواعد الأساسية المنظمة للعلاقة".

8.2 حق "إلى" في الإنهاء

حقوق الإنهاء الخاصة بـ "إلى" مذكورة في الفقرة رقم 16 (حقوق إنهاء "إلى") من "القواعد الأساسية المنظمة للعلاقة".

9. المسؤولية

9.1 نحن سنتحمل المسؤولية دون قيود عن الأضرار الناشئة عن الضرر الذي يلحق بالحياة أو الأعضاء أو الصحة، والتي تقع على أساس خرق في أداء الواجب من طرفنا أو من قبل ممثل قانوني أو مساعدة من طرفنا، والذي ينتج عن عدم وجود جودة مضمونة من قبلنا أو السلوك الضار من جانبنا، وكذلك الأضرار التي نتجت عن سبق الإصرار (التعمد) أو الإهمال الجسيم من جانبنا أو من جانب ممثل قانوني أو مساعد لدينا.

9.2 في حالة حدوث خرق لواجبات تعاقدية كبيرة بسبب الإهمال الجسيم، فإننا نتحمل المسؤولية إلا في الحالات المذكورة في الفقرة رقم 8.1، مع تحديد المبلغ للأضرار المتوقعة بشكل نموذجي بموجب العقد.

الواجبات التعاقدية الهامة تمثل بشكل مجرد تلك الواجبات التي يسهم الوفاء بها في المقام الأول في تنفيذ العقد بطريقة منظمة، والتي قد تعتمد على التقيد بها من قبل الأطراف المتعاقدة بانتظام.

9.3 بخلاف ما ورد، فإنه تُستثنى المسؤولية من جانب "إلى".

10. تعديل شروط وأحكام البيانات الرقمية

10.1 سوف نقوم بإبلاغك حول أي تعديل على شروط وأحكام البيانات الرقمية قبل شهر واحد على الأقل من الوقت الذي تصبح فيه هذه التعديلات سارية المفعول ("عرض التعديل"). وإذا كنت لا توافق على التعديلات، يمكنك إنهاء العقد حتى قدوم الوقت الذي تصبح فيه التعديلات سارية المفعول دون أي إشعار مسبق.

بخلاف ذلك فإن موافقتك على التعديلات تعد ممنوحة اعتبارًا من الفترة الزمنية المحددة في إشعار التعديل. وفي عرض التعديل سنقوم بإبلاغك بحقك في الإنهاء بالإضافة إلى الإطار الزمني للإنهاء، كما يرجى ملاحظة أنه في حالة الإنهاء، فإنه لن يعد استخدام الحسابات من خلال تطبيق إلـكـا إلى ممكناً.



10.2 لتعديل "جدول الرسوم والمصروفات" المشار إليه في الفقرة رقم 5 (التعويضات) من شروط وأحكام البيانات الرقمية هذه، فإنه يتم تطبيق البند رقم 9.1 من شروط وأحكام البيانات الرقمية هذه وفقاً لذلك.

11. القانون واجب التطبيق

ينطبق قانون البحرين على هذه الشروط والأحكام الخاصة بالبيانات الرقمية.

مركز اتصال العملاء

هاتف رقم : +973 17 123 456

www.ilabank.com

مرخص كفرع لبنك تجزئة تقليدي من قبل مصرف البحرين المركزي.
مدعوم من قبل بنك ABC (المؤسسة العربية المصرفية ش. م. ب.)

(التاريخ : 22 يوليو 2019)